



Dans l'ombre d'Hemingway

création de **Stéphane Brulotte**
mise en scène de **Stéphane Brulotte**

DUCEPPE
DES ÉMOTIONS EN TEMPS RÉEL

DU 26 OCTOBRE AU 3 DÉCEMBRE



laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112

DUCEPPE
DES ÉMOTIONS EN TEMPS RÉEL

*L'amour n'a pas d'âge,
il est toujours naissant.*

Blaise Pascal

BIENTÔT À L'AFFICHE

Du 14 décembre au 4 février

POURQUOI PAS?

de Norm Foster

mise en scène de Monique Duceppe

traduction de Louis-Georges Girard

et Perry Schneiderman

Avec

Pauline Martin

Claude Prigent

Yvan Benoit

Danielle Lépine



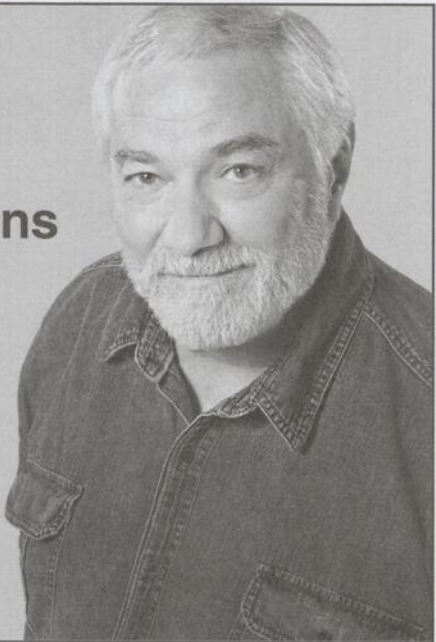
Pourquoi pas? Une pièce charmante, amusante, rafraîchissante, une comédie romantique et originale qui prouve bien qu'on peut être en amour à tout âge!

BILLETTS EN VENTE DÈS MAINTENANT - RÉSERVATIONS : 514 842-2112 OU LAPLACEDESARTS.COM

«Offrez des émotions en temps réel!»

Offrez
des chèques-cadeaux
DUCEPPE!

En vente au
514 842-8194



Hemingway, la corrida de la vie

« Un homme, ça peut-être détruit, mais jamais vaincu. »
Ernest Hemingway

On a beaucoup écrit sur la vie aventureuse et l'œuvre incontournable d'Ernest Hemingway. On a souligné à l'envi son côté excentrique, flamboyant et envahissant, ses excès, sa passion pour la vie, son influence sur tous ceux et celles qui l'ont approché, ses extraordinaires succès littéraires qui lui ont valu le prix Pulitzer en 1953 et le prix Nobel de littérature en 1954 pour *Le vieil homme et la mer*.

L'approche de Stéphane Brulotte est tout à fait différente. Il choisit d'entrer dans la vie du géant au moment où ce dernier est le plus vulnérable. Diminué, abattu, éreinté par la critique pour son dernier roman, Hemingway, qui n'a rien écrit depuis 84 jours, tente vainement de se remettre à l'ouvrage.

L'arrivée à Cuba d'Adriana, une jeune aristocrate vénitienne, donne naissance à un amour aussi étrange qu'impossible. L'homme vieillissant, brisé, possédé par l'alcool, et hanté par la mort, face aux ruines de sa vie foisonnante, pourra-t-il poursuivre une œuvre puisée à même le sang et les tripes et vaincre les démons de la corrida de sa vie?

Je tiens à remercier Stéphane qui réussit à mettre en scène un Hemingway plus grand que nature, son Hemingway à lui, qu'il dessine avec force, âpreté et courage, et une sorte de tendresse poignante qu'éprouve Stéphane envers tous ses personnages.

Merci à Bénédicte, à Marc, à Marie et à Linda d'avoir accepté avec enthousiasme de vivre pendant quelques mois dans l'ombre d'Hemingway!

Bon théâtre.

Cher « Papa » Hemingway, Toutes mes excuses!

D'abord, je m'excuse d'avoir fait de toi un portrait que j'espère fidèle, mais que je sais inexact. En effet, bien que la plupart des événements dans ma pièce proviennent de différentes biographies, j'ai joué avec eux pour en faire un drame théâtral à part entière.

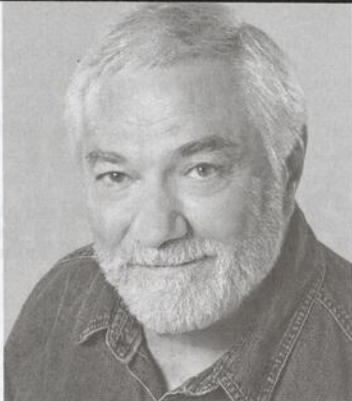
Ensuite, tu me pardonneras quelques légers emprunts à ton œuvre. Tu me pardonneras surtout d'avoir traduit et remâché les différents extraits pour les adapter à leur nouveau contexte.

Pour ma défense, je ne peux que t'assurer de mon admiration et de la plus grande déférence envers l'écrivain que tu étais. J'ai beaucoup appris en te lisant et j'espère que, si jamais tu peux lire ce que j'ai écrit à ton sujet, tu ne te retourneras pas trop dans ta tombe.

D'un fan inconditionnel,

Merci à Michel Dumont, à Louise Duceppe,
à Monique Duceppe et à John Hemingway.

Françoise Brunelle



Michel Dumont

Christine Boisvert



Stéphane Brulotte

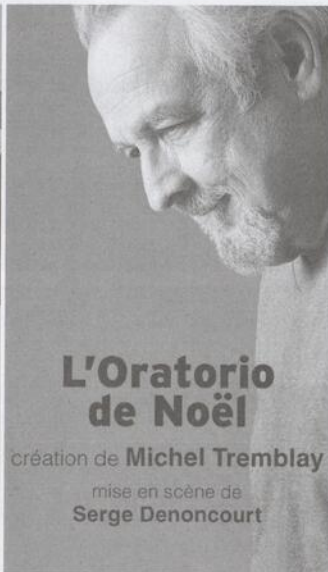
Le Forfait Théâtre 3 spectacles à offrir, à s'offrir



Pourquoi pas?

de Norm Foster

mise en scène de
Monique Duceppe



L'Oratorio de Noël

création de Michel Tremblay

mise en scène de
Serge Denoncourt



Les Peintres du charbon

de Lee Hall

mise en scène de
Claude Maher

DUCEPPE

DES ÉMOTIONS EN TEMPS RÉEL

Réservations

Duceppe 514 842-8194 (sans aucuns frais)
Place des Arts 514 842-2112 et 1 866 842-2112 (aucuns frais pour achat en personne)



L'auteur et le metteur en scène : Stéphane Brulotte

Diplômé de l'École nationale de théâtre, détenteur d'un DEC en musique (chant et piano), Stéphane Brulotte est comédien, auteur et metteur en scène. Il a interprété le rôle de Cléante dans *L'Avare* de Molière puis dans *Le Malade imaginaire*. Chez DUCEPPE, on se souviendra de ses prestations dans *Rien à voir avec les rossignols* de Tennessee Williams et dans *Frères de sang* de Willy Russell. Il faut aussi signaler son interprétation de Yorick dans *Hamlet*, d'Arlequin dans *Les Jumeaux vénitiens*, de Samson Carrasco dans *L'Homme de la Mancha*, de Zeus et Patrocle dans *L'Illiade* et d'Émile dans *Un simple soldat*. Depuis quelques années, on peut également le suivre à la télévision dans la populaire série *La Promesse* à TVA. En 1999, il a touché

à l'écriture en collaborant avec Gabriel Sabourin au *Tzung-mai*, une des 12 messes de la compagnie Momentum. Il a ensuite participé aux ateliers pour l'écriture de *Vacarmes Cabaret Perdu* du Théâtre il va sans dire sous la direction de Dominic Champagne. Au plan de l'écriture dramatique, nous lui devons *Le Fou de Dieu* ainsi que *Francesco, mon frère*. En 2010, il assumait, avec la complicité amicale de Dominic Champagne, la mise en scène de sa pièce *Une partie avec l'Empereur*, qui mettait en vedette Benoit Brière dans le rôle de Napoléon Bonaparte. Il nous revient, cette année, avec sa toute dernière création, *Dans l'ombre d'Hemingway*, qui raconte la descente aux enfers de l'un des romanciers les plus célèbres des temps modernes.

Les comédiens



Michel Dumont

Théâtre : *Excuse-moi; Amadeus; Une maison face au nord; Oncle Vania; La mort d'un commis voyageur; À toi, pour toujours, ta Marie-Lou; Des souris et des hommes*

Télévision : *Providence; Yamaska; Omertà; Marilyn; Monsieur le ministre; Race de monde*

Cinéma : *Café de Flore; Sans elle; Cargo*

Dernière présence chez DUCEPPE : *La Cersaie*

Prochainement : *Projet Omertà* (cinéma). Rester ouvert et passionné pour tout ce que l'avenir me réserve!



Bénédicte Décary

Théâtre : *La Belle et la Bête; Le Mariage de Figaro; Des yeux de verre; Poésie, sandwiches et autres soirs qui penchent; La genèse de la rage*

Télévision : *Les Boys; Durham County; Le Négociateur; Un Monde à part*

Cinéma : *Dédé à travers les brumes; Le baiser du barbu; En plein cœur; Histoire de famille*

Première présence chez DUCEPPE

Prochainement : *En thérapie* (télévision)



Marc Legault

Théâtre : *La Cage aux folles; Il ne reste plus rien; L'Avare; 24 poses (Portraits); Qui a peur de Virginia Woolf?; Le soir de la dernière*

Télévision : *Yamaska; L'Auberge du chien noir; La vie rêvée de Mario Jean; Si la tendance se maintient*

Cinéma : *La Grande Séduction; Le secret des grands cours d'eau; Le Frère André*

Dernière présence chez DUCEPPE : *C'est ma vie*

DUCEPPE
DES ÉMOTIONS EN TEMPS RÉEL

en tournée

Shirley Valentine

de **Willy Russell**

mise en scène de **Jacques Girard**

traduction de **Michel Dumont**

Avec **Pierrette Robitaille**

Du 23 septembre au 7 décembre – Détails sur duceppe.com



Restaurant Le Piémontais

Cuisine italienne et française

861-8122

1145 A De Bullion, Montréal

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.

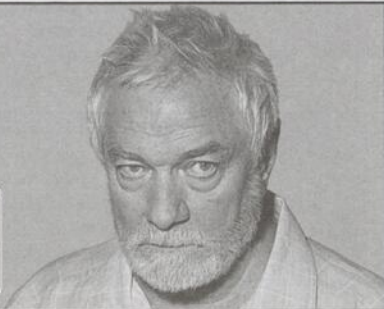
Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé

Un rendez-vous avant comme après... le spectacle!



Partagez votre opinion sur la pièce
en devenant *fan* de DUCEPPE

*Vous courez la chance de gagner
un abonnement double
à la saison 2012-2013!*



Des
MILLIERS DE LIVRES
numériques en français
à **TÉLÉCHARGER**
sur votre tablette préférée
archambault.ca/livrenumerique





Marie Michaud

Théâtre : *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou; Le Dragon bleu; L'Iliade; La Mémoire de l'eau; La Preuve*

Télévision : *L'Auberge du chien noir; Toute la vérité; Destinées; Annie et ses hommes; La Petite Vie*

Cinéma : *Trois temps après la mort d'Anna; Ding et Dong le film*

Dernière présence chez DUCEPPE : *Le dernier don Juan*

Prochainement : *Le Dragon bleu* (à Toronto et à Jérusalem); *Les Peintres du charbon* (DUCEPPE)



Linda Sorgini

Théâtre : *L'esprit de famille; Treize à table; Un violon sur le toit; Le Dési; Grace et Gloria*

Télévision : *L'Auberge du chien noir; La Promesse; François en série; Smash*

Dernière présence chez DUCEPPE : *Fragments de mensonges inutiles*

Prochainement : *Le Dindon* (TNM et en tournée); *L'esprit de famille* (en tournée)

CBS
AFFICHAGE

Toujours présent!

www.cbsaffichage.ca

Révolution **50** ANS
tranquille
Un courant d'inspiration

Dans l'ombre d'Hemingway

Création de **Stéphane Brulotte**
Mise en scène de **Stéphane Brulotte**

DISTRIBUTION

Michel Dumont	Ernest Hemingway
Bénédicte Décary	Adriana Ivancich
Marc Legault	Gregorio Fuentes
Marie Michaud	Mary Welsh Hemingway
Linda Sorgini	Dora Ivancich

Décor	Richard Lacroix
Costumes	François St-Aubin
Éclairages	Luc Prairie
Vidéo	Yves Labelle
Musique	Christian Thomas
Accessoires	Normand Blais

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE
ET DIRECTION DE PLATEAU

Maude Labonté

L'action de la pièce se déroule à La Havane, en 1950.

Il n'y aura pas d'entracte. Durée approximative du spectacle : 1 h 40.

Une soirée-rencontre suivra la représentation du jeudi 10 novembre.

En collaboration avec

LA PRESSE

DUCEPPE REMERCIE SES PARTENAIRES



DUCEPPE EST SUBVENTIONNÉE PAR :

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTREAL



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

ÉQUIPE DE PRODUCTION

ADJOINTE À LA PRODUCTION	Kareen Houde
DÉCOR chargé de projet chef menuisier chef soudeur menuiserie	Productions Yves Nicol inc. Yves René Morin Yves René Morin René Ross Vincent L. Richard Victor Menon
soudure	Tyson Ritchie Ross Serge Plouffe

PEINTURE DU DÉCOR chargé de projet	Longue-Vue, Peinture scénique Gilles Rochon
---------------------------------------	---

COSTUMES assistant de François St-Aubin coupe féminine couture retouches	Pierre-Guy Lapointe Julie Sauriol Mathieu Audy, Annie Caron Nicole Cyr Lysbeth Lebescond Thérèse Végiard
---	---

chapeau	François Cyr
---------	--------------

MAQUILLAGES PERRUQUES assistée de	Rachel Tremblay Véronique Bessette
---	---------------------------------------

ASSISTANT AU MONTAGE	Frédéric Maher
----------------------	----------------

TRANSPORT	Raymond Tremblay
-----------	------------------

AFFICHE	Locomotive
---------	------------

PHOTO DE L'AFFICHE	François Brunelle
--------------------	-------------------

ÉQUIPE TECHNIQUE:
Les services techniques
sont assumés par

GESTION
SCÉNIQUE

Chef machiniste Éclairagiste Sonorisateur Accessoiriste Technicien vidéo	Jean-Pierre Deguire Éric Duval Dave Lapierre Jean-François Arcand Christophe Deplante
--	---

HABILLEUSE	Sophie Boivin
------------	---------------

NOUS REMERCIONS DE LEUR COLLABORATION:

Philippe Auger Michaël E. Delaney Michel Dupire Jean-François Gagnon Patrice Gill	Alex Gonzalez Solange Hubert Andrée Poitras Isabelle Rajotte François Tremblay
---	--

ÉQUIPE DE DUCEPPE

DIRECTEUR ARTISTIQUE
Michel Dumont

DIRECTRICE GÉNÉRALE
Louise Duceppe

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE
Louise Fugère, c.a.

DIRECTEUR DE PRODUCTION
Harold Bergeron

RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS ET DU MARKETING
Jean-François Limoges

RESPONSABLE DU COMITÉ DE LECTURE
Monique Duceppe

DIRECTEUR TECHNIQUE
Vincent Rousselle

RESPONSABLE DES RELATIONS PUBLIQUES
Sandra Marchand

RELATIONS DE PRESSE
Jean-Sébastien Rousseau

SECRÉTAIRE DE DIRECTION ET ADJOINTE AU FINANCEMENT PRIVÉ
Guylaine Guévin

RESPONSABLE DE LA BILLETTERIE, DES ABONNEMENTS ET
DES GROUPES

Monique Brunelle

PRODUCTION
Normand Blais

COORDONNATRICE DES COMMUNICATIONS ET DU MARKETING
GINETTE LEROUX

CHARGÉE DE PROJETS COMMUNICATIONS / WEB
Émilie Delvoe

ADJOINTE AUX COMMUNICATIONS ET RÉSEAUX SOCIAUX
Magali Doré

COMPTABILITÉ
**Josée Prairie
Francine Robillard**

RÉCEPTIONNISTE
Nicole Trépanier

DUCEPPE
DES ÉMOTIONS EN TEMPS RÉEL

1400, rue Saint-Urbain
Montréal (Québec) H2X 2M5
Téléphone : 514 842-8194
Télécopieur : 514 842-1548
duceppe.com
info@duceppe.com

DUCEPPE
est membre de



RÉDACTION : Jean-Sébastien Rousseau
PUBLICITÉ : Jean-François Limoges
514 842-8194



Les personnes malentendantes peuvent
apporter leur baladeur et le régler sur la
fréquence Place des Arts 107,9 MF.

activis

Agence Web & Mobile



W ACTIVIS.CA



Stratégie & Service-conseil

Marketing interactif
Planification stratégique
Stratégie interactive

Web analytique
Concours
Conseils technologiques

Création & Développement

Conception Web
Commerce électronique
Design graphique

Applications
Mobile
Réseaux sociaux

991 Richelieu, Suite 302, Brossard, QC, J3G 4P8

514 990-3501

1 866 313-6444

facebook.com /activis

twitter.com /activis

activis.ca blogue

La radio de tous les jazz à Montréal

Soul Blues Funk Motown Lounge Bossa nova Latin Jazz

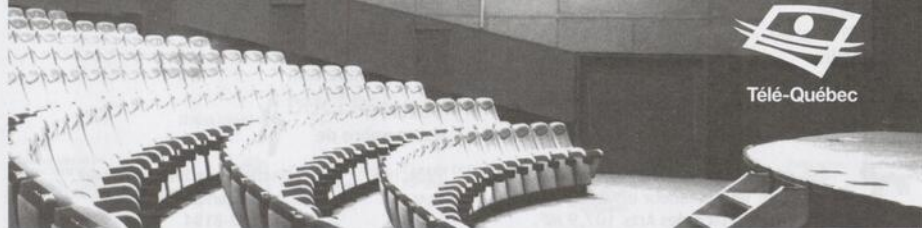


www.planetejazz.ca

Vidéotron: no. 92.7 Bell télé: no. 978 Illico: no. 571

**planète
jazz 91.9**
une gamme d'émotions

Toujours là quand le rideau se lève



Télé-Québec

Jouer dans les zones d'ombre de l'Histoire

Entretien avec Stéphane Brulotte

Bien connu du public en tant que comédien — on le voit notamment sur les ondes de TVA dans *La Promesse* —, Stéphane Brulotte se démarque également comme un dramaturge et un metteur en scène qui aime les défis et les sujets complexes. À quelques semaines de la première de sa toute nouvelle pièce *Dans l'ombre d'Hemingway*, on rencontre un artiste fascinant, confiant et qui parle de son œuvre avec un enthousiasme contagieux. On le devine facilement : Stéphane Brulotte est un passionné. Son discours est celui d'un artiste qui a longuement travaillé, qui maîtrise parfaitement son sujet et qui est vraisemblablement heureux de partager une partie de ses connaissances. En toute convivialité, il nous ouvre la porte sur le monde fascinant d'Ernest Hemingway, personnage éponyme de la pièce qui prend l'affiche chez DUCEPPE.

L'Histoire, ce vieux mensonge

Il faut le souligner : l'auteur est un amateur d'histoire. Après avoir signé le texte *Le Fou de Dieu*, inspiré de la vie de François d'Assise, il a écrit et mis en scène la pièce *Une partie de l'Empereur*, qui mettait en vedette Benoît Brière dans le rôle de Napoléon Bonaparte. Cette fois, c'est au célèbre auteur nobélisé, Ernest Hemingway, qu'il s'intéresse. « J'aime beaucoup l'histoire mais comme je suis moi-même un acteur, j'avais aussi envie d'écrire des personnages un peu plus grands que nature. C'est très exigeant ! Avant même d'écrire la première phrase, il faut avoir lu une quinzaine de livres à ce sujet. Mais c'est un processus qui me fascine », affirme d'emblée l'auteur. Malgré le contexte historique de ses pièces, l'auteur précise bien qu'il ne cherche pas à faire un quelconque théâtre documentaire, loin de là. Il souhaite plutôt creuser un sujet de fond en comble afin de s'approprier la matière et pouvoir ensuite la réinventer, la remodeler selon son imagination. Un défi de taille lorsque l'on se mesure à un sujet aussi complexe et surtout, aussi documenté que la vie d'Ernest Hemingway. « J'ai toujours tendance à penser qu'il faut remplir le petit vide qu'il y a dans l'histoire. C'est là où il y a le plus de liberté. Par exemple, Napoléon à l'île d'Elbe est une période moins documentée ; on s'y intéresse beaucoup moins. De même, durant cette idylle qu'Hemingway a eu avec l'Italienne, Adriana, on ne sait pas ce qui s'est dit, ce qui s'est passé et cela me fascinait. D'autant plus qu'à la suite de cette rencontre, Hemingway a écrit son chef-d'œuvre, *Le vieil homme et la mer*. »

Construire un personnage qui a déjà existé n'est pas une mince tâche : l'histoire a tôt fait de nous imposer ses limites, ses références et son vécu. À cela, Stéphane Brulotte répond : « Plusieurs disent que l'histoire est un mensonge sur lequel tout le monde s'accorde. J'ai un certain plaisir à déboulonner les

mythes. » Ainsi, plutôt que de considérer les faits réels comme des barrières à l'imagination, Stéphane Brulotte perçoit en eux une source importante de matériel, une structure qu'il peut moduler. « Travailler avec un personnage historique me force à canaliser ce que j'ai envie de dire sur scène », confie-t-il.

Trouver Hemingway en cherchant Guevara

À l'origine de *Dans l'ombre d'Hemingway*, il y avait un projet d'écriture sur Che Guevara. En visitant La Havane, le dramaturge a remarqué à quel point l'illustre romancier a eu une influence importante lors de son séjour en terre cubaine. Encore aujourd'hui, les bars où il aurait bu un verre de rhum sont identifiés, des statues de l'homme abondent partout dans la ville et on entend son nom souvent prononcé. « J'étais un peu intrigué par ce gringo qu'on célébrait à La Havane. J'ai commencé à lire une biographie et de fil en aiguille, les recherches se sont intensifiées et le texte a pris forme. » Lors d'une rencontre avec Michel Dumont, Stéphane Brulotte admet avoir été saisi par la ressemblance de l'acteur avec son personnage éponyme. Cela explique évidemment pourquoi Michel Dumont se retrouve aujourd'hui sur scène à défendre le rôle-titre de la pièce !

De plus, Stéphane Brulotte admet qu'à force de lectures et de recherches, sa vision du grand homme de lettres a beaucoup évolué. « Tout à coup, tu te rends compte que les personnages avec lesquels tu jongles ont déjà existé, qu'ils ont souffert, que leurs petits-enfants portent encore un nom qui peut être lourd à assumer. J'avais, comme tout le monde, cette vision mythique d'Hemingway. En creusant, j'ai découvert un personnage encore plus humain qu'on ne peut l'imaginer, avec ses failles et ses faiblesses profondes. Ce qui fait qu'aujourd'hui, je l'aime davantage » raconte-t-il. Cette vision d'Hemingway s'est approfondie par la rencontre de l'auteur avec le petit-fils d'Hemingway, John Hemingway. Ensemble, ils ont parlé de politique, de divers sujets et bien sûr, d'Ernest Hemingway. « Il a accès à des informations privilégiées et a une vision bien spéciale de son grand-père. Il a réussi à synthétiser tout l'univers du personnage, des composantes du mythe qu'il y a autour de lui. La rencontre a été très fructueuse. »

Un acteur dirigeant les siens

En plus d'écrire du théâtre, Stéphane Brulotte signe également la mise en scène de ses spectacles. Puisqu'il est lui-même acteur, il semble vouer aux comédiens de ses distributions une confiance absolue en leurs capacités. « Les acteurs, ce sont des gens majeurs et vaccinés qui savent très bien quoi faire avec un personnage, si tu leur as donné le bon. Comme metteur en scène, il est encore tôt pour me définir. J'utilise le bagage que j'ai : la façon avec laquelle on m'a dirigé comme comédien. »



LA FONDATION
JEAN DUCEPPE

Saison 2010-2011

Les directeurs de la Compagnie et de la Fondation Jean Duceppe remercient toutes les personnes et entreprises qui ont collaboré au succès de la saison 2010-2011 ou qui ont souscrit à la campagne pour le fonds de dotation, à Envolée Broadway et à la soirée-bénéfice annuelle.

PARTENAIRE DE PRODUCTION HYDRO-QUÉBEC

DONATEUR MAJEUR
BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER

COMMANDITAIRE DE SOIRÉE
Larochelle Groupe Conseil

ENVOLÉE BROADWAY 2010

BIENFAITEURS ÉMÉRITES

AÉROPORTS DE MONTRÉAL

AMAYA GAMING GROUP

CASINO DE MONTRÉAL

CASINO DU LAC-LEAMY

ERGONET

GROUPE CONSEIL ROCHE

JIMMY LEE

LOTO-QUÉBEC

RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON

SID LEE ARCHITECTURE

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC

BIENFAITEURS

AECOM

Datachrome

Draft FCB

Fasken Martineau Dumoulin

Industrielle Alliance Valeurs mobilières

Larochelle Groupe Conseil inc.

M&H

Moment Factory

Optimum Talent

Les Productions Noémie inc.

Promoflex International

RBC Banque Royale

Régis Côté et Associés

SNC-Lavalin

Transat A. T. inc.

Touché ! PHD

Trans-Optique

Transcontinental Interweb

M. Paul Béliand

Me Suzanne Côté

M. Ronald Dahms

M. Benoît Durocher

M. Mario Felton

M. Yvon Furoy

Mme Jocelyne Lecavalier

M. Michel Lizotte

M. Richard Payette

Mme Béatrice Picard

Me Karen Rogers

PARTENAIRES MAJEURS ENVOLÉE BROADWAY 2010

ACTIVIS
AUVITEC
JDI
SID LEE

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

SOIRÉE-BÉNÉFICE DU 18 MAI 2011

GRANDS PATRONS D'HONNEUR

ADDENDA CAPITAL INC.

BANQUE NATIONALE DISTRIBUTION AUX CONSEILLERS
CONSEILLERS EN GESTION ET INFORMATIQUE CGI INC.
INDUSTRIELLE ALLIANCE VALEURS MOBILIÈRES INC.
LAROCHELLE GROUPE CONSEIL

MÉDIAS TRANSCONTINENTAL

POWER CORPORATION DU CANADA
PROCIMA EXPERTS INC.
SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC

PATRONS D'HONNEUR

Mme Marie-Josée Turcotte et
M. Patrick Beaumont
BCF, Avocats
CIBC Wood Gundy/
Groupe Renaud Danisi Béland
Cofomo
Cosime inc.
Éditions Hurtubise

Éthanol Greenfield Québec inc.
Facilité Informatique
Groupe 3 inc.
Heenan Blaikie S.E.N.C.R.L., SRL
Investissements Manuvie
Marchés mondiaux CIBC inc.
Les Productions Noémie inc.
Raymond Chabot Grant Thornton

Richardson International
Samson Bélar/Deloitte & Touche
SIEMENS
SNC-Lavalin
Transat A.T. inc.
Vézina assurances inc.

UNE CAMPAGNE EN DEUX ACTES

VOUS AVEZ LE PREMIER RÔLE

En souscrivant au fonds de dotation
de La Fondation Jean Duceppe,
en plus d'assurer la viabilité à long terme
de La Compagnie Jean Duceppe,
votre don pourrait être doublé!

LE MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN ENTRE EN SCÈNE.

Par le biais du Fonds du Canada pour l'investissement en culture,
volet incitatifs aux fonds de dotation, le ministère du Patrimoine
canadien versera une somme en contrepartie de celles recueillies,
à concurrence d'un ratio maximum de 1 \$ pour 1 \$.

La campagne en deux actes...
pour soutenir une fondation associée à une grande
compagnie de théâtre

Pour participer, compléter le formulaire de souscription disponible
dans les présentoirs dans le foyer du théâtre ou sur notre site Internet duceppe.com/appuyez-duceppe



... NOUVEAU ET GRATUIT ...

Les Causeries DUCEPPE en temps réel

Avec Michel Dumont et Stéphane Brulotte

le 2 novembre de 16 h 30 à 17 h 30

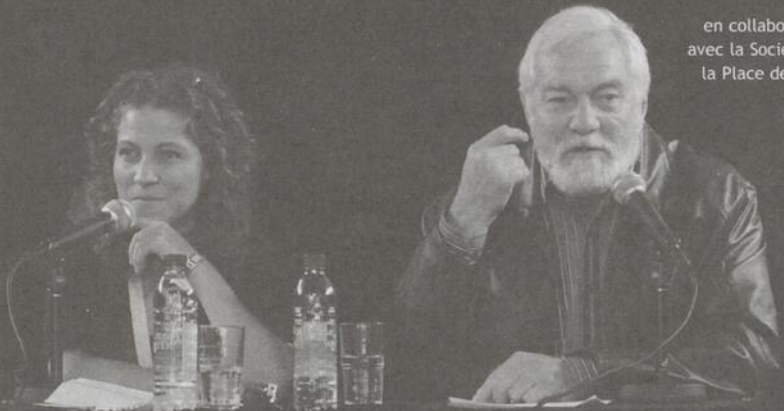
Les midis DUCEPPE 101

La relation comédien/costume

Avec Michel Dumont et Bénédicte Décary

le 9 novembre de 12 h 15 à 13 h

en collaboration
avec la Société de
la Place des Arts



ESPACE CULTUREL GEORGES-ÉMILE-LAPALME (DEVANT L'ENTRÉE DU THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE)

2^e ESCALE
EN
VOLEE
BROADWAY



Sous la présidence d'honneur de monsieur Éric Chouinard (président, iWeb), la deuxième édition de l'évènement Envolee Broadway s'est déroulée le jeudi 6 octobre dernier à l'hôtel Hilton Montréal Bonaventure.

Fête d'envergure et d'une originalité sans précédent, cette soirée, en plus d'assurer la pérennité de La Compagnie Jean Duceppe, permettra à des jeunes de milieux défavorisés de découvrir les coulisses du théâtre en participant à des ateliers de sensibilisation lors d'une production de la saison 2011-2012.

Merci de tout cœur à nos généreux bienfaiteurs, nos partenaires, nos commanditaires et à tous ceux et celles qui de près ou de loin ont contribué au succès de cette soirée.

Pour en savoir plus, visitez duceppe.com/envoleebroadway

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION
DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

- * Présidente : **Louise Duceppe**
- * Vice-président exécutif : **Michel Dumont**
- * Vice-présidente : **Monique Duceppe**
- * Secrétaire-trésorière : **Louise Fugère, c.a.**

Les administrateurs et administratrices

France Fortin
ADMINISTRATRICE

Jean-René Gagnon
JR GAGNON AFFAIRES PUBLIQUES

Benoît Girard
COMÉDIEN

Eric Larochelle
LAROCHELLE GROUPE CONSEIL INC.

Danielle Lépine
COMÉDIENNE

Béatrice Picard
COMÉDIENNE

Clément Richard
ADMINISTRATEUR

Yves Séguin
SNCO FINANCE INC.

* membre du conseil de direction

Vérificateurs

Raymond Chabot Grant Thornton
Gabriel Groulx, associé-conseil
A. Marc Deschamps, associé

DUCEPPE JOUIT DU SOUTIEN FINANCIER DE LA
FONDATION JEAN DUCEPPE ET DES ENTREPRISES
SUIVANTES:

TÉLÉ-QUÉBEC, LA PRESSE, PLANÈTE JAZZ ET
CBS AFFICHAGE, partenaires pour la présentation
des cinq pièces de la saison, ainsi que
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON
RESTAURANT LE PIÉMONTAIS, VERIZON
VÉZINA ASSURANCES INC.



LE CONSEIL D'ADMINISTRATION
DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE

Président : **Eric Larochelle**

LAROCHELLE GROUPE CONSEIL INC.

Vice-présidente : **Louise Bernier**

INDUSTRIELLE ALLIANCE
VALEURS MOBILIÈRES INC.

Secrétaire-trésorière : **Louise Duceppe**

LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

Les administrateurs, administratrices
et membres honoraires

Paul Béland GROUPE RENAUD DANISI BÉLAND
CIBC WOOD GUNDY

Suzanne Côté OSLER, HOSKIN & HARCOURT

Benoît Durocher ADDENDA CAPITAL INC.

Louise Faubert CERCLE OMER DESERRES/
HEC MONTRÉAL

Jacques R. Gagnon ADMINISTRATEUR

Richard Gaudreault HEENAN BLAIKIE

Pierre Jean CONSTRUCTION ALBERT JEAN LTÉE

Line LeBrun ART SOLUTION

TRANSPORT MUSÉOLOGIQUE

Nancy Paquet BANQUE NATIONALE DU CANADA

Claude Poisson SOCIÉTÉ DES CASINOS
DU QUÉBEC INC.

Jean Roberge ÉTHANOL GREENFIELD QUÉBEC INC.

Jean-Guy St-Pierre ADMINISTRATEUR

Alexandre Synnett CAISSE DE DÉPÔT ET
PLACEMENT DU QUÉBEC

Michel Dumont LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

Raymond Paquin ADMINISTRATEUR

LA FONDATION JEAN DUCEPPE REMERCIE
LES ENTREPRISES SUIVANTES DE LEUR
GÉNÉREUSE CONTRIBUTION À LA SAISON
2011-2012:

BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER
HYDRO-QUÉBEC

Dites-nous ce qui vous
empêche de dormir.

Croissance, rentabilité, stratégie et
performance, relève, recrutement...
confiez-nous ce qui vous préoccupe.

www.rcgt.com



**Raymond Chabot
Grant Thornton**

Certification • Fiscalité • Conseil

ARTS SPECTACLES



LA PRESSE

cyberpresse.ca